



TYPO!

Avril / April 2008

Quand l'habit ne fait pas le moine...

L'un des plaisirs lorsque l'on vit au sein d'une culture bilingue est de pouvoir lire dans sa langue seconde. Il faut toutefois se méfier des pièges, car de nombreux mots, tant en français qu'en anglais, se ressemblent ou se prononcent de la même manière. Bien sûr, ces mots peuvent être issus d'une même racine, mais leur signification peut raconter une tout autre histoire. Jetez un coup d'œil à ces liens pour obtenir un aperçu de paires de mots reconnues comme des faux amis.

[Mille faux amis en langue française](#)

Marc Van Campenhoudt
Centre de recherche TERMISTI & Section de langue française

[Capsule linguistique](#)

Gaëtan Clément

If it looks like a duck... look again

One of the joys of living in a bilingual culture is reading in your second language. There are pitfalls, however, thanks to the many words in French and English that look or sound alike. Sure, the roots may be the same, but the meanings can tell a whole different story. Check out these links for a look at word pairings known as false friends/faux amis.

[Learn English Today: Faux Amis/False Friends](#)

K. Beke

[French-English False Cognates – Faux Amis](#)

About.com

[Reading French 2000: False Friends](#)

University of Calgary